

*Pierre Iso*

*Chevalier de Laurès*

# ZÉMIDE

Ballet en un acte

Deuxième entrée des *Fragments Héroïques*

---

1759

Violon II



# TABLE DES MATIÈRES

## *Zémide*

|    |                                                                                        |    |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1  | Ouverture .....                                                                        | 4  |
|    | Scène 1: L'Amour.                                                                      |    |
| 2  | L'Amour: <i>Séjour fatal, où règne une beauté rebelle</i> .....                        | 6  |
|    | Scène 2: L'Amour, Phasis.                                                              |    |
| 3  | L'Amour, Phasis: <i>Phasis, suspends tes pleurs; l'Amour vient les tarir</i> .....     | 7  |
|    | Scène 3: L'Amour                                                                       |    |
| 4  | [Ritournelle] .....                                                                    | 9  |
|    | Scène 4: Zémide, chœur                                                                 |    |
| 5  | Entrée. Zémide, chœur: <i>Chantez, chantez les charmes</i> .....                       | 10 |
| 6  | Menuet .....                                                                           | 12 |
| 7  | Zémide: <i>Un calme heureux, les dons de Flore</i> .....                               | 12 |
| 8  | Zémide, chœur: <i>Mais que vois-je?</i> .....                                          | 14 |
| 9  | Zémide, chœur: <i>Approchons, enlevons ses armes</i> .....                             | 15 |
| 10 | L'Amour, Zémide: <i>Où suis-je? quels sont ces liens?</i> .....                        | 16 |
| 11 | L'Amour: <i>J'anime, j'embellis, j'enchanter la nature</i> .....                       | 16 |
| 12 | Zémide, l'Amour: <i>Perfide! je connais ton art et son langage</i> .....               | 16 |
|    | Scène 5: Zémide, Phasis, l'Amour                                                       |    |
| 13 | Phasis, Zémide, l'Amour: <i>Reine, contre l'Amour quel transport vous anime?</i> ..... | 17 |
| 14 | Zémide, Phasis: <i>Reçois nos vœux, dieu que j'adore</i> .....                         | 18 |
| 15 | L'Amour: <i>Que tout change, à ma voix, dans ce désert sauvage</i> .....               | 19 |
|    | Scène 6: Zémide, Phasis, l'Amour, chœur                                                |    |
| 16 | Zémide, chœur: <i>Quel le dieu des plaisirs règne dans ce séjour</i> .....             | 20 |
| 17 | Entrée des peuples de Scyros .....                                                     | 21 |
| 18 | Air tendre .....                                                                       | 21 |
| 19 | Gavotte .....                                                                          | 22 |
| 20 | L'Amour: <i>La rose nouvelle</i> .....                                                 | 22 |
| 21 | Rondeau gracieux .....                                                                 | 23 |
| 22 | Zémide, chœur: <i>Règne, daigne encore</i> .....                                       | 24 |
| 23 | Forlane .....                                                                          | 25 |
| 24 | Tambourin .....                                                                        | 25 |

# ZÉMIDE

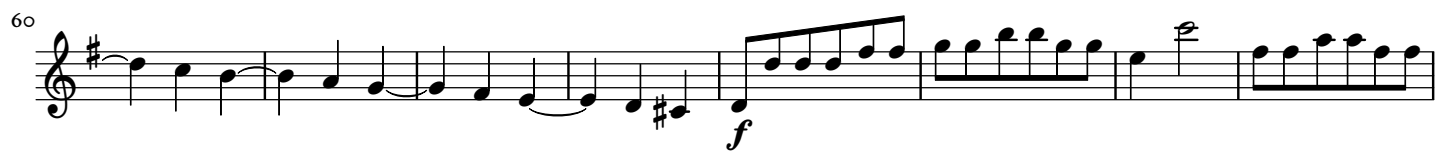
## 1 Ouverture

Fort et marqué

The musical score is written for a single melodic line in treble clef, key of D major (one sharp), and 2/4 time. It consists of nine staves of music, with measure numbers 1, 7, 11, 15, 19, 25, 32, 39, 46, and 53 marked at the beginning of their respective staves.

- Measures 1-6:** Begin with a rest, followed by eighth and quarter notes. Dynamics include *d* (piano) and *f* (forte).
- Measures 7-10:** Continuation of the melodic line with eighth and quarter notes. Dynamics include *f* and *d*.
- Measures 11-14:** More eighth and quarter notes. A bracketed *d* is present in measure 13.
- Measures 15-18:** Features sixteenth-note runs. Dynamics include *f*.
- Measures 19-24:** Continues with sixteenth-note patterns. Dynamics include *d* and *f*. Measures 23-24 include first and second endings.
- Measures 25-31:** Marked "Très vite" (Very fast), featuring rapid sixteenth-note passages. Dynamics include *d*.
- Measures 32-38:** Continuation of the fast sixteenth-note passages.
- Measures 39-45:** Further sixteenth-note runs. Dynamics include *d*.
- Measures 46-52:** Continuation of the fast passages. Dynamics include *d* and *f*.
- Measure 53:** Ends with a half note and a quarter note, marked with *d*.

60



68



76



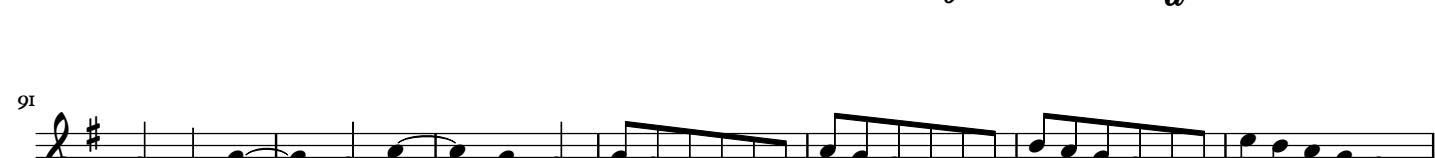
83



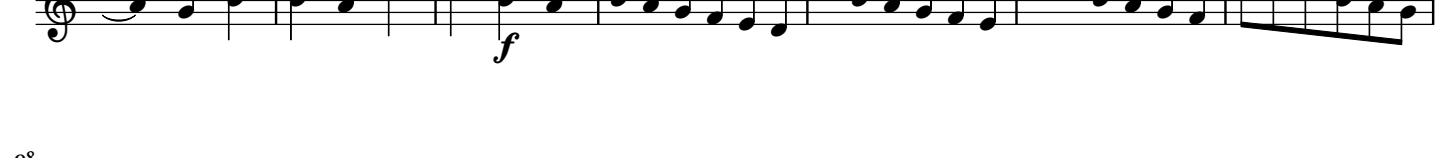
91



98



105



112



120



127



128



129



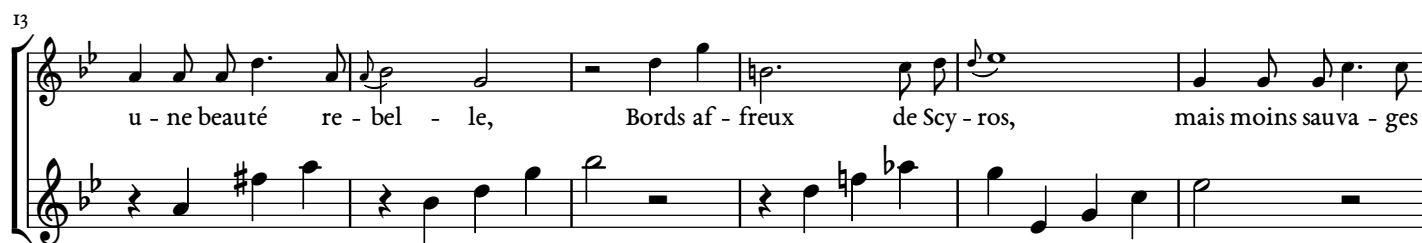
130



131



## SCÈNE PREMIÈRE

2 L'Amour : *Séjour fatal, où règne une beauté rebelle*

29

non; d'une É-gi de nouvel-le En vain Pal-las arma cette reine cru-el - le, L'Amour saura trou - ver la rou-te de son

33

cœur. Phasis vient; que je plains un a-mant si fi - dè - le! Hâtons-nous de le secou-rir.

## SCÈNE II

3 L'Amour, Phasis: *Phasis, suspends tes pleurs; l'Amour vient les tarir*

L'AMOUR PHASIS  
Phasis, sus-pends tes pleurs; l'A-mour vient les ta-rir. Que vois-je? ô ciel! l'A-mour, est-il possi-ble,

5

L'AMOUR  
L'Amour me prê-te son ap-pui? Pourrait-il n'être pas sen-si-ble Aux maux que tu souf-fres pour

II

PHASIS  
lui? Ô bienfait! ô jour fa-vora-ble! Mais que obstacle, hé-las! rap-pel-le mes re-

15

-grets? Vous ne pou-vez per-cer l'É-gide im-péné-tra-ble Que Zé-mide op-pose à vos

19 L'AMOUR

traits. En vain la haine, ou le ca - pri - ce Vou - draient me dispu - ter un cœur, En vain la

1.

24

2.

cœur; Je deviens en - fin le vain - queur Par la force, ou par l'ar - ti - fi - ce. Je deviens en -

29 PHASIS

- fin le vainqueur Par la force, ou par l'ar - ti - fi - ce. Quoi, vainqueur de Zé -

35

-mide! et pour combler mes vœux! Quel espoir enchan - teur! quelle se - rait ma gloi - re!

39 Air

Pardonne, A - mour! non, je n'o - se le croi - re, Non; Pha - sis est trop malheu -

45

- reux. Pardonne, A - mour! non, je n'o - se le croi - re,

50

L'AMOUR

Non, non; Pha - sis est trop malheu - reux. Cessez de m'offen-ser par un dou-te ti - mi - de;

55

PHASIS

Ne suis- je plus des cœurs l'ar-bi-tre sou verain? Éloignez- vous, prince; je vois Zé - mide. Hélas! devrais-je encor trem-

59

L'AMOUR

-bler sur mon destin, Quand l'Amour lui- même est mon gui - de? Dieux! la bar-bare a son É - gi - de. Au-

## SCÈNE III

L'AMOUR

Auprès de ces rochers, où se brisent les flots;  
Feignons de nous livrer aux douceurs du repos.

## 4 [Ritournelle]

5

8

## SCÈNE IV

5 Entrée. Zémide, chœur : *Chantez, chantez les charmes*

Entrée

Entrée

8

14

21

28

35

41

48

54

60

66

71

*f*

*d*

*f*

The musical score is written for a single melodic line in treble clef, key of D major (one sharp), and 2/4 time. It consists of 71 measures. The notation includes various rhythmic values (quarter, eighth, sixteenth, and dotted notes), rests, and dynamic markings. The score is divided into systems of five measures each, with measure numbers 8, 14, 21, 28, 35, 41, 48, 54, 60, 66, and 71 indicated at the start of their respective lines. The word 'Entrée' is written above the first measure. The dynamics *f* (forte) and *d* (diminuendo) are marked at measures 28 and 66 respectively. The score ends with a fermata over the final note in measure 71.

79



86



92



99



107



114



121



127



132



137



143



151



## 6 Menuet

1<sup>er</sup> Menuet

12

10

20

31

[Fin.]

[Au rondeau]

41 2<sup>e</sup> Menuet min[eur]

[d]

48

55

62

[Fin.]

69

Au rondeau  
et puis on reprend le majeur

## 7 Zémide: Un calme heureux, les dons de Flore

Lent

Un calme heu -

6

-reux, les<sup>3</sup> dons de Flo - re De la ri - ante Au -

10

- ro - re Em-bel - lis - sent le cours: Tels sont les

14

Animé

jours Sans a - mours. Le so - leil vole, é - cla - te, et sa flam - me dé -

19

- vo - re Les cou-leurs qui venaient d'é - clo - re: Tels sont les jours Qu'en-traî -

23

- nent les a - mours, Tels sont les jours Qu'en -

27

- traî - nent les a - mours.

8 Zémide, chœur : *Mais que vois-je ?*

**ZÉMIDE**

Mais que vois-je ? sans doute échappé du naufrage, Un enfant dort sur le rivage : Qu'il y trouve les

soins qu'on doit aux malheureux.

Eh quoi ? dans ces arides lieux Les plus brillantes fleurs lui prêtent leur ombrage !

De leur éclat naissant ses charmes sont l'image !... Des ailes, un car-

-quois, un arc frappent mes yeux ! Ciel ! c'est notre ennemi, c'est l'Amour, c'est lui-même :

**CHŒUR**

**Vite**

Fuy-ons, fuy-ons tous, Fuy-ons, fuy-ons tous. Fuy-ons tous, Fuy-ons tous, Fuy-ons

The musical score is written for a voice and piano. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The melody for Zémide is written on a single staff, with lyrics underneath. The piano accompaniment is written on a grand staff (treble and bass clefs). The score is divided into systems, with measure numbers 5, 10, 15, 19, and 22 marked at the beginning of their respective systems. The tempo and mood markings 'Animé' and 'Vite' are placed above the piano part. The choral section is marked 'CHŒUR' and 'Vite'. The lyrics are in French and describe a scene of discovery and flight.

26 ZÉMIDE

tous. Le fuir? quand le sommeil, par un bienfait su - præ - me, Le livre à mon cour - roux!

### 9 Zémide, chœur : *Approchons, enlevons ses armes*

*Tous doux et les sons coupés*

9

17

26

34

(43) Très vite et très fort

49

55

59

65

# 10 L'Amour, Zémide : *Où suis-je ? quels sont ces liens ?*

L'AMOUR

Où suis-je ? quels sont ces liens ?  
Zémide, eh quoi, mes traits, mon carquois dans tes mains !  
Reine barbare, si ton âme  
Se refuse aux plus tendres vœux,  
Ah ! laisse-moi du moins secourir par mes feux  
Tout l'univers, qui les réclame.

L'AMOUR

Je ne serai pas ta complice.  
Tu venais surprendre mon cœur ;  
Mais Pallas veille à mon bonheur :  
Elle attend que je te punisse.

Que la pitié vous attendrisse !

ZÉMIDE

Quel orgueil ! l'univers à ton empire affreux  
Doit ses crimes et son supplice ;

ZÉMIDE

La pitié ! ta fureur ne la connut jamais.  
Que ne puis-je égaler ta peine à tes forfaits !

# 11 L'Amour : *J'anime, j'embellis, j'enchanter la nature*

J'a-ni-me, j'em-bel-lis, j'en-chan-te la na-tu-re: Ces doux fré-mis-se -

-ments de l'onde et des zéphirs, Ces ra-ma - ges, ces

fleurs, cet-te clarté plus pu-re, Tout an-non-ce dé-jà l'Amour et ses plai-sirs.

Ces ra-ma - ges, ces fleurs, cet-te clarté plus pu-re, Tout an-

-nonce déjà l'Amour et ses plai-sirs, Tout an-non-ce dé-jà l'Amour et ses plai-sirs.

# 12 Zémide, l'Amour : *Perfide ! je connais ton art et son langage*

ZÉMIDE

Perfide ! je connais ton art et son langage.

Tu ne pares de fleurs tes traits les plus cruels,  
Que pour nous trahir davantage.

8

13

19

26

ZÉMIDE

Quoi, Phasis!... mon triomphe en deviendra plus doux.  
Il troublerait vos jeux, peuples : éloignez-vous.

## SCÈNE V

13 Phasis, Zémide, l'Amour : *Reine, contre l'Amour quel transport vous anime ?*

PHASIS

Reine, contre l'Amour quel transport vous anime ?  
Il répandit sur vous ses plus chères faveurs :  
Moi seul, hélas ! moi seul j'éprouve ses rigueurs ;  
Vous êtes son ouvrage, et je suis sa victime.

PHASIS

Sa chaîne à l'univers rendra la liberté.

Par quelle erreur, ô ciel ! vous laissez-vous séduire ?  
Vous servez le pouvoir que vous voulez détruire.  
L'Amour a prévenu vos desseins odieux :

ZÉMIDE

J'asservis sa fureur, j'abaisse sa fierté,

Air

22

29

ZÉMIDE

Ce langage flatteur est dicté par l'espoir.  
Dans mes regards enfin, prince, vous devez lire  
Et mes lois, et votre devoir.

PHASIS

Dieux, quel devoir !

(42)

49

ZÉMIDE

Me reproches-tu ses alarmes?  
Qu'il accuse un tyran, de notre paix jaloux.

(60)



71



ZÉMIDE

L'Amour est dans mes fers, je la quitte sans crainte.

PHASIS

Ô juste châtiment!

L'AMOUR

L'Amour, l'Amour est ton vainqueur.

Qu'il devienne ma récompense!  
Belle Zémide, enfin couronnez votre amant.

ZÉMIDE ET PHASIS

Ciel!

ZÉMIDE

Quel trouble me saisit! Je tremble, je soupire:  
Amour... Phasis...

L'AMOUR

Le succès suit ma feinte!  
Je te gardais le trait qui te perce le cœur.

PHASIS

Phasis expire,  
Si vous ne recevez et son cœur et sa foi.

ZÉMIDE

De mon imprudence

(98)



107



PHASIS

Aveu charmant, que je n'osais attendre!  
Mais, Zémide, quel cœur, ah quel cœur assez tendre  
Pourrait sentir son bonheur comme moi?

## 14 Zémide, Phasis: Reçois nos vœux, dieu que j'adore

Duo



10



20



30



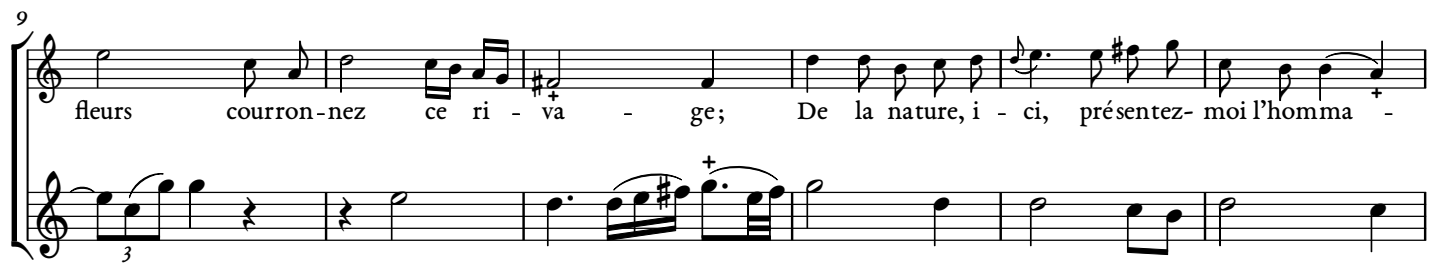
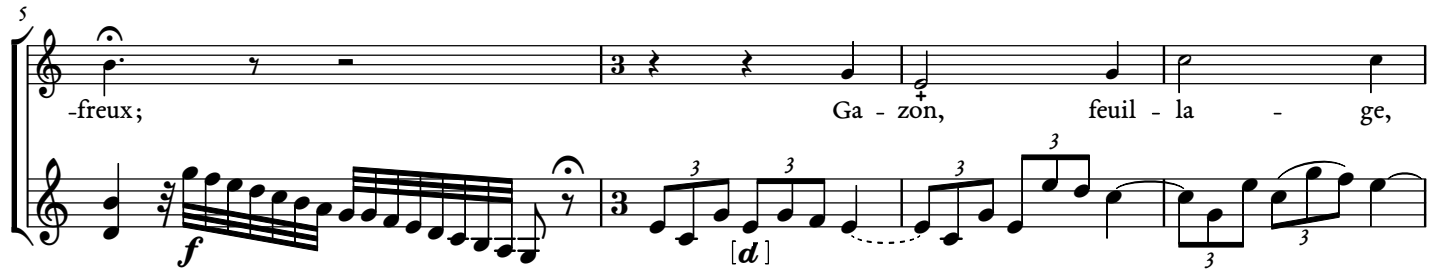
41



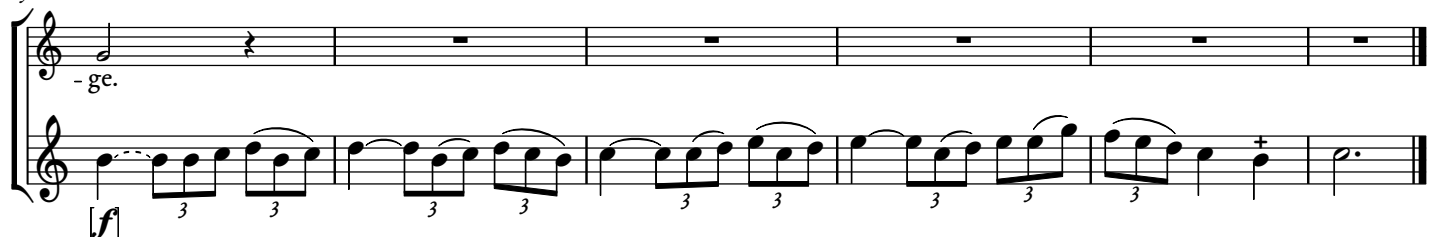
52



### 15 L'Amour: *Que tout change, à ma voix, dans ce désert sauvage*



15



## SCÈNE DERNIÈRE

16 Zémide, chœur : *Quel le dieu des plaisirs règne dans ce séjour*

8 Chœur

16

22

29

35

41

49

55

62

70

78

85



## 17 Entrée des peuples de Scyros

Léger



7



13



20



27



35



42



## 18 Air tendre



(8)



## 19 Gavotte

Première gavotte



## (16) Deuxième gavotte



## 20 L'Amour : La rose nouvelle



## 21 Rondeau gracieux

(44) 2<sup>e</sup> Rondeau

22 Zémide, chœur : *Règne, daigne encore*

Rè - gne, daigne en - co - re Tendre Amour, ser - rer nos nœuds: Tout a - do - re, Tout im - plo - re Le plai -

- sir qui suit tes feux.

Quitte i - ci, quit - te tes ai - les, Ce pré - sa - ge des regrets; Ou ne te sers en - fin plus

d'el - les Que pour couvrir nos se - crets.

Dieu des â - mes, Que tes flam - mes Nous en chantent à ja - mais! Soins, a -

- lar - mes, Plaintes, lar mes, Tout s'embel - lit de tes attraits: Ah! fais triompher des ar - mes Dont les coups sont des bien -

44

-faits.

## 23 Forlane

## Première Forlane

8

(16) 2<sup>e</sup> Forlane

(24)

*On reprend le premier*

## 24 Tambourin

## Premier Tambourin

10

*Fin.*

21

*Da Capo.*(32) 2<sup>e</sup> Tambourin

39

*On reprend le premier tambourin*

Fin de l'entrée